

**Festool GmbH**  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/804-0  
Telefax: +49 (0)7024/804-20608  
www.festool.com

# FESTOOL

## C L E A N T E X

**CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD  
CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC,  
CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS  
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC,  
CTL 48 E LE AC**



### **Originalna navodila za uporabo**

1	Tehnični podatki .....	2
2	Simboli .....	2
3	Elementi naprave.....	2
4	Namenska uporaba .....	3
5	Varnostna opozorila .....	3
6	Zagon .....	3
7	Nastavitve .....	4
8	Delo .....	4
9	Vzdrževanje in nega.....	5
10	Okolje.....	5
11	ES Izjava o skladnosti .....	6

# 1 Tehnični podatki

## Mobilni sesalniki

Poraba moči	350 - 1200 W		
Priključna vrednost na vtičnici na napravi maks.:	EU		2400 W
	CH, DK		1100 W
	GB 240 V/ 110 V		1800 W/ 500 W
Volumenski pretok (zrak) maks., turbina	234 m <sup>3</sup> /h (3900 l/min)		
Podtlak maks., turbina	24000 Pa		
Površina filtra	6318 cm <sup>2</sup>		
Sesalna cev	D 27 mm x 3,5 m-AS		
Dolžina električnega kabla	7,5 m		
Raven tlaka hrupa po EN 60704-2-1 / Nezanosljivost K	71 dB(A) / 3 dB		
Vrsta zaščite	IP X4		
Vsebina posode	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD		26 l
CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS		36 l	
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC		48 l	
Mere D x Š x V	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD		630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS		630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC		740 x 406 x 1005 mm
Teža	CTL 26 E, CTL 26 E SD		13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE		14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE		18,8 kg
	CTL 26 E AC		14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS		15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC		19,6 kg

## 2 Simboli



Opozorilo na splošno nevarnost



Opozorilo pred električnim udarom



Preberite navodilo/napotke!



Uporabljajte masko za zaščito dihal!



**Opozorilo!** Naprava lahko vsebuje prah, ki ogroža zdravje!



Ne spada med komunalne odpadke.

## 3 Elementi naprave

**[1-1]** Sesalna odprtina

**[1-2]** Vtično mesto modula

(modul za stisnjen zrak pri CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, modul za vtičnice pri CTL 26 E SD)

**[1-3]** Vtičnica na napravi

**[1-4]** Shramba za cev

**[1-5]** Ročaj

**[1-6]** SysDoc

**[1-7]** Samodejno čiščenje (samo različice s funkcijo AutoClean)

**[1-8]** Stikalo naprave

**[1-9]** Regulacija moči sesanja

**[1-10]** Zaporna sponka

**[1-11]** Posoda za umazanijo


**[1-13]** Zavora

Navedene slike se nahajajo v večjezičnih navodilih za uporabo.


## 4 Namenska uporaba

Je primeren za

- sesanje in odsesavanje prahu do 1 mg/m<sup>3</sup> v skladu z razredom prahu 'L' med drugim lesnega prahu in prahu lakov,
- odsesavanje vode,
- zahtevnejšo uporabo v profesionalne namene, v skladu z IEC/EN 60335-2-69.

 Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

## 5 Varnostna opozorila

 **Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Napake pri upoštevanju opozoril in napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali poškodbe.

**Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.**

- Ta naprava ni namenjena, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkljivim znanjem razen, če jih nadzoruje oseba, pristojna za nadzorovanje ali so od nje dobili navodila, kako uporabljati napravo. Otroke je potrebno nadzorovati, da bi zagotovili, da se ne igrajo z napravo.



- **Opozorilo:** orodje lahko vsebuje zdravju škodljiv prah. Vzdrževanje, praznjenje in menjavo filtrov smejo izvajati samo pooblašeni strokovnjaki ob uporabi ustrezne zaščitne opreme.
- Uporaba samo z nameščenim filtrskim sistemom!
- **Nevarnost eksplozije in požara: ne sesajte:** iskric ali vročega prahu, vnetljivih ali eksplozivnih sredstev (npr. magnezija, aluminijskega prahu, bencina, raztopina, izjema je les), agresivnih tekočin/ trdih snovi (npr. kislin, lužnic, topil).
- Upoštevajte nacionalne varnostne predpise in navedbe proizvajalca materiala!

- Uporaba samo s primerno zaščitno opremo!
- Opravite vizualno kontrolo in če je orodje nepoškodovano, delajte po napotkih in v suhem okolju!
- Vtičnico na orodju uporabljajte le v namene, navedene v navodilih.
- Orodja ne dvigajte ali transportirajte, obešenega za ročaj, s pomočjo kavlja žerjava ali druge dvigalne naprave.

## 6 Zagon



### OPOZORILO

**Nedovoljena napetost ali frekvenca!  
Nevarnost nesreče**

- ▶ Upoštevajte navedbe na ploščici.
- ▶ Upoštevajte posebnosti držav.

### 6.1 Prvi zagon

- ▶ Vstavite filtrirno vrečko/vrečko za odpadke [2].
- ▶ Montaža navitja kabla [3].
- ▶ Priklop sesalne cevi [4].

### 6.2 Priklop mobilnega sesalnika



### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi orodja, ki se zažene nekontrolirano**

- ▶ Preden boste obrnili stikalo v položaj "AUTO" ali "MAN" pazite, da bo priklopljeno orodje izklopljeno.

Stikalo [1-8] služi kot stikalo za vklop/izklop.

#### Položaj stikala '0'

Vtičnica na napravi [1-3] je brez toka, mobilni sesalnik je izklopljen.

#### Položaj stikala 'MAN'

Vtičnica na napravi [1-3] je pod napetostjo, mobilni sesalnik se zažene.

#### Položaj stikala 'Samodejno'

Vtičnica na napravi [1-3] je pod napetostjo, mobilni sesalnik se zažene ob vklopu priklopljenega orodja.

- ▶ Vtič vtaknite v ozemljeno vtičnico.



Če naprave ne uporabljate, pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem, izvlecite vtič iz vtičnice.

## 6.3 Priključitev električnega orodja



### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb

► Upoštevajte maksimalno priključno moč na vtičnici naprave (glejte poglavje "Tehnični podatki")!

► Izklopite električno orodje.

► Priključite električno orodje na vtičnico naprave [1-3].

#### Posebnosti CTL26 E SD

– **CTL 26 E SD E/A:** modul za vtičnice z vklopno avtomatiko za uporabo dveh električnih orodij: npr. 2 brusilnikov, 1 vbodne žage + 1 brusilnika

– **CTL 26 E SD:** modul za vtičnice z neprekinjenim dovajanjem električnega toka za uporabo kot podaljševalni kabel: npr. polnilec, luč ipd.

## 6.4 Priključitev pnevmatskega orodja



### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb

► Izklopite pnevmatsko orodje.

#### Vklopna avtomatika pri pnevmatskem orodju (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC ali priboru)

z modulom za stisnjen zrak na vtičnem mestu modula [1-2]

#### Priporočilo:

– Prigradnja enote za pripravo stisnjenega zraka VE (495886): filtriran in naoljen stisnjen zrak

– Uporaba sistema IAS s priključnim delom IAS (454757) za pnevmatsko orodje Festool

**Pogoj:** delovni tlak orodja 6 bar!

#### 6.5 Posebnosti CTL 36 E AC- LHS

Za uporabo mobilnega sesalnika v kombinaciji s *PLANEX*:

► Uporabite sesalno cev D 36 mm x 3,5 m-AS, ki se ne prepogiba.

► Uporabite posebno sesalno objemko za priključitev *PLANEX*.

► Priloženi zaporni drsnik CT-VS vstavite med sesalno odprtino [1-1] in sesalno cev.

► Namestite držalo orodja.

► **Uporabljajte samo z vrečko za odpadke!**

## 7 Nastavitve

### 7.1 Regulacija sesalne moči

► na vrtljivem gumbu [1-9].

### 7.2 Nadzor temperature

Za zaščito pred pregretjem toplotno varovalo odklopi mobilni sesalnik, preden ta doseže kritično temperaturo.

► Izklopite mobilni sesalnik in počakajte pribl. 5 minut, da se ohladi, nato ga vklopite.

① Vklop ni možen: stopite v stik s servisno službo Festool.

### 7.3 Funkcija *AUTOClean* - očistite glavni filter (samo različice s funkcijo *AutoClean*)



**Samo v povezavi z vrečko za odpadke** (v skladu z razredom prahu L'). Ne pri mokrem sesanju!

#### Samodejno čiščenje

Na vrtljivem gumbu [1-7] nastavite frekvenco.

#### Ročno čiščenje

Zavrtite stikalo orodja [1-8] na simbol **AC**.

#### Ročno kompletno čiščenje

► Z dlanjo ali zapornim drsnikom CT-VS (497926) za 2 sekundi zaprite odprtine šob ali sesalne cevi.

► Stikalo orodja zavrtite [1-8] na simbol **AC**.

## 8 Delo

### 8.1 Sesanje suhih snovi



### PREVIDNO

#### Zdravju škodljiv prah

#### Poškodbe dihalnih poti

► Vedno uporabljajte filtrirno vrečko/vrečko za odpadke!



Pri odsesavanju prahu, ki je večji od mejne vrednosti ali znatne količine prahu iz hrastovega ali bukovega lesa, odsesavajte en sam vir prahu (električno ali pnevmatsko orodje).

Pri odsesavanju prahu, ki nastane zaradi delujočega električnega orodja **upoštevajte:**

Poskrbite za zadostno prezračevanje. Upoštevajte regionalne določbe!

**Mejne vrednosti:** izhodni zrak maks. 50% volumna svežega zraka

**Formula:** prostornina prostora  $V_R$  x stopnja menjave zraka  $L_W$

## 8.2 Sesanje mokrih snovi/tekočin



Odstranjevanje filtrirne vrečke/vrečke za odpadke!

**Priporočilo:** uporabljajte poseben filter za mokro sesanje (NF-CT).

Ko je dosežena največja napolnjenost, se sesanje samodejno prekine.

Po mokrem sesanju pustite, da se glavni filter posuši!



## PREVIDNO

### Iztekajoča pena in tekočine

► Nemudoma izklopite in izpraznite orodje.

## 8.3 Po delu

- **Samo različice s funkcijo AutoClean:** očistite glavni filter samodejno ali ročno (glejte poglavje 7.3).
- Izklopite mobilni sesalnik in izvlecite vtič.
- Navijte električni kabel.
- Izpraznite posodo za umazanijo.
- Spravite mobilni sesalnik v suh prostor, kjer bo zaščiten pred nepooblašeno rabo.

## 9 Vzdrževanje in nega



## OPOZORILO

### Nevarnost poškodb, električnega udara

- Preden se lotite kakršnihkoli vzdrževalnih ali negovalnih del na orodju, vedno izvlecite vtič iz vtičnice!
- Kakršna koli vzdrževalna dela in popravila, za katera je treba odpreti ohišje motorja, smejo opravljati samo pooblašene servisne delavnice.



**Poprodajne storitve in popravila** lahko izvaja samo proizvajalec ali servisne delavnice: najbližji naslov najdete

na:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Festool! Št. naročila najdete na:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

- Redno čistite senzorje stanja napolnjenosti in izpraznite **[5]** posodo za umazanijo **[1-11]**.

### Upoštevajte naslednja navodila:

- Najmanj enkrat na leto mora proizvajalec ali ustrezno usposobljena oseba preveriti filtriranje prahu, na primer, ali je poškodovan filter, ali naprava tesni in ali kontrolne naprave delujejo.
- Česar ni možno očistiti, je treba odstraniti. Pri tem uporabljajte neprepustno vrečko. Upoštevajte veljavne pogoje odstranjevanja!

### 9.1 Filtrirna vrečka/ vrečka za odpadke/ glavni filter

- Odstranjevanje filtrirne vrečke **[6]**.
- Vstavljanje filtrirne vrečke **[7]**.
- Odstranjevanje vrečke za odpadke **[8]**.
- Vstavljanje vrečke za odpadke **[9]**.
- Menjava glavnega filtra **[10]**.

Rabljen glavni filter odstranite v skladu z zakonskimi določili.

- ① Kataloške številke pribora, filtrov in potrošnega materiala lahko najdete v katalogu Festool ali pa na internetnem naslovu [www.festool.com](http://www.festool.com).

## 10 Okolje



**Orodja ne mečite med gospodinske odpadke!**

Orodje, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje! Upoštevajte veljavne

lokalne predpise.

**Samo za EU:** V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v okolju prijazno recikliranje.

**Informacije REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

**11 ES Izjava o skladnosti**

<b>Mobilni sesalnik</b>	<b>Serijska števil.</b>
CTL 26 E	495851, 495853, 495854, 495855
CTL 26 E SD (E/A)	497067, 497068
CTL 26 E AC	496529, 496531, 496532, 496533
CTL 36 E	495484, 495859, 495860, 495861
CTL 36 E AC, CTL 36 E AC- LHS	496537, 496539, 496540 496541, 497989, 498073
CTL 36 E LE	495863, 495864, 496946
CTL 36 E LE AC	496543
CTL 48 E	497708, 497998, 498001, 498009
CTL 48 E LE	498004, 498005
CTL 48 E AC	498011, 498013, 498016, 498024
CTL 48 E LE AC	498019, 498020
Leto označitve s CE:	
CTL 26 E, CTL 36 E, CTL 36 E LE	2008
CTL 26 E AC, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	2010
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	2011

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z naslednjimi standardi ali normami:

2006/42/ES, 2004/108/ES, 2011/65/EU (od 01.01.2013), EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

**Festool GmbH**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen



Dr. Johannes Steimel

Vodja raziskave, razvoja in tehnične dokumentacije

26.10.2010